

madostina

Sufficientia, genugsamkeit. řadóstnost,
řadóstina, obílnost.

radostina

Profluentia, überflus. preobilnost, radostina.

HIPOLIT: Dict. I, 573

radostnen

mit wenigen Vergnügt. s'malim contént, sa-
dóftnen, sadoftóvan, fadovólen. paucis vel
modico Contentus.

madostnost

Satias, gnüege, überdrus. fadostnost,
preobilnost, navelixhajne.

HIPOLIT: Dict. I , 585

nadostnost

Sufficientia, genugsamkeit. fad'ostnost,
fad'ostina, obilnost.

HIPOLIT: Dict. I , 640 2

sadostovan

mit wenigen Vergnügt. s'malim contént, sadóftnen, sadostován, sadovólen. paucis vel modico Contentus.

radovoljen

mit wenigen Vergnügt. s'malim contént, sadóftnen, sadoftóvan, radovolén. paucis vel modico Contentus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

хорошо

Wolzufriden seyn. pèrvólen, sadovólen biti, sa
dobru vseti. Contentum esse: aequi bonique Con-
fulere, facere.

sadovoljen

Sors,

gaude sorte tua. las dich an deinem stand be-
gnügen. bódi s'tvoím stánam inu slufhbò contènt,
ali sadovoljen.

хадовольен

Vergnüglich. sadovolén, content. Contentus.
prudelis.

HIPOLIT: Dict. II, 209

sadovoljen

Vernügt. Contént, Contentán, sadovolén, k'
mýru poštávlén. Contentus, fatisfactus.

HIPOLIT: Dict. II, 213

xadovdyen

Zufriden seyn. Contént fadovólen, ali per
mýru bítí. sa dóbru vséti. Contentum esse,
aequi bonique facere.

HIPOLIT: Dict. II, 64

radovoljen

Acquiesco,
acquiescere alicui rei. mit etner sach zufriede seyn.
si eno rixhjo kontent ali radovoljen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 9

zadovoljen

Begnügt, Vergnügt. zadovoljen, Content. mit
wenigen begnügt seju. s' málím ja dólere
vséti. parvo Contentum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 22

radovoljen

Libens, gern, gutwillig. rad, radovólen
dobrovólen.

zadovoljen

Contentus, voll zufrieden, vergnügt. dobru per
myru, content, zadovoljen.

radovoljen

Frugalis, mässig, vergnüglich, sparsam. smáf-
sen, content, sadevólen, shpároven, skop.

sadovoljen

Contentus,

de his cōmunis vita contenta est. das leben ist
damit vergnügt. Enu gmajn fhivléjne je s'letém
sadovólnu.

radovoljiti

Emetior,

voluntatem alicui emetiri. einem überflüssig
gnueg thuen. énimu preobílnu sadósti sturíti,
ali radovóliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,212

zadovoljiti

Contento, befriedigen, genug thuen. pomyřiti,
k'myru pořtáviti, contentérati, řadovóliti,
sadóřti řturíti, potolářhiti.

sadovoljiti (se)

Parvus,

parvo vivere. sich mit wenigen vergnügen.

se s'májhenim ponésti, sadovóliti.

sadovoljiti se

sich Vernügen, Vernügt seyn. se zadovoliti,
vtoláshiti, k'myru ali h'pozhitku podáti, se
Contentáti, k'pozhitku postáviti, sa dobru
vseti. Acquiescere Contentum esse.

радovelnost

Vernügung. Contentânie, sadovólnoft, sadovól-
szhina. Contentatio, satisfactio.

радодѣност

Vergnügen. radovolnost, radovol'schina.
satisfactio.

HIPOLIT: Dict. II, 209

radovolnost

Frugalitas, Mässigkeit. máfisa, smáfsnost,
radovolnost.

HIPOLIT: Dict. I ,252

sadovol'stina

Vernügung. Contentánie, sadovólnoŝt, sadovól-
szhina. Contentatio, satisfactio.

radovylščina

Vergnügung. radovólnoť, radovólščina.
satisfactio.

HIPOLIT: Dict. II, 209

radremánje

Sopor, der schlaf. spánie, sen, dremánie,
faspánie, radremánie.

[masparje] - zadremanje

Redormitio, entschlaffung. faspájne, v'drúgu
faspájne, fadrejmánie.

xadrenati

Obfopio, entschläfen. faspáti, fadréjmati,
fasópsti.

radremati

Obdormisco, entschlafen. faspáti, fadrémati.
medys vitae laboribus obdormiscere. entschlaf-
fen, sterben. faspáti, vmréjti.

madremati

Obdormisco,

ad fornacem obdormiscere. bey dem offen ver-
schlummern. per pézhi fadrémati.

padremati

Addormisco, schlaffen, enu schlaffen thunen. drej-
mati, padrejmati, enu malu saffrati, en
seu sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

redremati

Redormio, wider entschlaffen. súpet řaspáti,
řadréjmati, v'drúgu řaspáti.

padremati

EXTRA

Indormisco, verschlumeren. fashméjti, fadréj-
mati, famefháti.

radremati

Entschlafen. raspáti, radrémati. obdormire,
in somnum labi.

HIPOLIT: Dict. II, 57

madremati

Dormitorio, schläffern. dréjmati, sadréjmati,
safpán biti.

radremati

Indormio, etwar auf schlaffen. na kómu
spáti, faspáti: fadréjmati.

sadremati

Con/opio, entschlaffen. sa/pâti, sadrémati,
sa/merzhâti, sa/ôp/ti: tudi potolâshiti.

sadriveniti

i i

Zu holz werden, oder stock still stehen. k'léj-
[su rá^átati, sadriveniti, obdriveniti. ligni-
fcere.

sáderga

Bogle, strick, sánka, sáderga, fhtrik sa
týzhji lou. Tendicula.

HIPOLIT: Dict. II,

32

raduga

Striga, Leileten, strange. skrik, fäderna.

HIPOLIT: Dict. I, 626

Madrga.

Hälsing, strick. säderga. laqueus.

HIPOLIT: Dict. II, 84

raduga

Iaculum, wurfpfeil: wurfgarn. verfhlíva stré-
la, ali súliza: verfhlíva mréjsha, ali ráderga.

Madryga

Laguenus, ^{ein} strick. sáderga, lövski strick.

HIPOLIT: Dict. I, 335

radrga

Tendicula, Vogelstrick. sánka, shtrik sa týzhji
lov, radrga. hinterlist. énu sahajálishhe,
hímba.

Madrga

Verstrickung. sadérgnenie, samréshenie, samotánie, sapleténie: sáderga, fshtrik. Illaqueatio, irretitio: nexus.

raduga

Strick, nez, garn. sáderga, fhtrik, mréjsha, sanká,
shnóra. laqueus, funis, tendicula, Compedes, pedicae.

Madega

Strang, strick. säderga, fstrick. laqueus.

HIPOLIT: Dict. II, 188

radrga

Pedica, fusstrick, fuscisen. ina fäderga,
ali en frik na nógab. túdi tih
jetniskou farléjpi skprungarji, ali
sheléja na nógab.

HIPOLIT: Dict. I, 439

raduga

Decipulum, en bogelsulleg, oder en faller. Plebba,
shel'jna lipixa, golufni f'oglovsh, šiderga.

madriga

Illaqveo, verstricken. famotáti, fadérgniti,
v'fádergo v'jeti, v'lovíti.

radrga

Praevinctus, vorhin gebunden. poprèj svéfan,
favéfan. laqueo praevinctus. is fádergo obdàn.

HIPOLIT: Dict. I, 504

madryga

Verstricken, im strick fangen. sadèrgniti, v'
shtrike samotati, v'sadèrgo vjeti, vloviti:
v'mréjshe saplésti, samréjshiti. Illequeare,
irretire: laqueo Constringere, Capere.

padrga

Laqueatus, vertafelt. verstrickt, im strick
gefangen. potáblan. v'fádergo vjet, vlóvlen,
samotàn.

raduga
raduge

Fallstrick. lóvski fhtrik, sáderga. laqueus.
fallstrick legen. lóvske fhtrike ali sáder-
ge reftegníti. laqueos tendere.

xadrga
xadrga

aut tendit tendiculas, quibus seip^{er}fas suspendunt
et suffocant: oder^{er}leget Strupfen, Schlingen,
in welchen sie selber sich erhencken Vnd erwürgen:
ali on postávi sanke, ali sádèrge, v'katérih oné
fame se sadèrgújejo, inu **sadávio**:

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 21

radrga
radrge

Tenus,

intendere tenus. strick legen. fáderge na-
stávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 663

radrga
radrge

Strick legen. sádèrge, spune, sanke, shnore stáviti,
poštáviti, bufsje stáviti. infidiari, tendere laqueos,
retia, infidias moliri, struere, ponere.

HIPOLIT: Dict. II,

189, 190

radrga
radrge

čafis, Jagergarn. jägerste raderge, ali
mrejske, lovske mrejske.

madrga
madrga

Garn, nez. mréjsha, fak, ¹⁰lvski fhtríki, sáderge.
Rete, fagena, calsis.

68

HIPOLIT: Dict. II,

nadrga
nadrga

Tendo,

tendere infidias, plagas, retia, cafses.

den wild richten. ti ſverjázhini nastáviti,

te mréjſhe, ſáderge nategníti. túdi eno ſvier
ſaléjſti, ſahájati.

radrga
radrge

Laqueus,

laquei diaboli. Teüfels falstrick. hudízhove
fáderge, ali lóvski stríki.

HIPOLIT: Dict. I, 335

radrga
radrge

Verstrickt, Verknüpft. sadèrgnen, samréjshen,
v'sáderge ali v'fhtrike samotán, vlóvlen, vjet.
Illequeatus, irretitus, laqueatus.

zadruga

zadrge

Cnodaces. kleine runde khlameren. májhene
okrógle sáderge, ali lozni.

xadruqa
xadruqe

Elaqueo, von strikhen erlösen. od fhtrikou,
od sadèrg rejfhíti, odvéساتي, od loznou
fneti: doli vseti.